

Inhalt

Jack Lang: Vorwort | 9

Jean Jourdeuil: Anstatt einer Einleitung.

Einige persönliche und unvollständige Überlegungen | 11

Dank | 17

Eine Winterreise | 19

Prolog.

Von der *Education sentimentale* zur *Education nationale*:
Bourdieu als Analytiker Bourdieus. Eine Lektüre der Studie
»Les héritiers« | 23

1 Die kulturosoziologische Positionierung von Theatertexten im literarischen Feld | 33

1.1 Methodische Prämissen I: Bourdieus Kulturtheorie der symbolischen Formen | 33

1.2 Methodische Prämissen II: Das Theater und sein Diskurs | 51

1.3 Forschungslage | 66

2 Die Theorie des literarischen Feldes und das Theater: Historische Prämissen | 91

2.1 Theater und Avantgarde: *Toujours en retard sur le reste de la littérature?* | 91

2.2 Zwischen Unterhaltung und Politik. Die Ablehnung des deutschen Theaters und ihre historischen Gründe | 128

3 Theaterstruktur und künstlerisches Selbstverständnis in Frankreich und Deutschland | 147

3.1 Das Zielfeld: Theater in Frankreich nach 1945 | 148

3.2 Ausgangsfeld: Die deutschsprachigen Autoren und ihr Theater | 165

3.3 Exkurs: Die Rezeption französischer Dramatiker in Deutschland nach 1945 | 175

3.4 Künstlerisches Selbstverständnis als Habitus: Deutsch-französische Interferenzen | 184

4 Bertolt Brecht und die Entstehung eines autonomen Theaterfeldes in Frankreich | 199

4.1 Kulturpolitische Prämissen: Die erste Phase der *décentralisation* unter Jeanne Laurent (1947-1952) | 199

- 4.2 Die Neupositionierung des Autors im Feld der *décentralisation*:
L'arrivée de Brecht | 226
 - 4.3 Frankreich und *les deux Allemagnes*: Die Brecht-Rezeption im
Länderdreieck DDR-BRD-Frankreich | 268
 - 4.4 Conclusio: Intellektualisierung und Politisierung des
champ théâtral | 280
- 5 *Décentralisation* und *démocratisation*: *Les années Malraux*
(1959-1968) | 283**
- 5.1 *Décentralisation culturelle* oder *théâtrale*? | 285
 - 5.2 Intellektuelle Kämpfe: Malraux und Barthes | 290
 - 5.3 Das französische Theaterfeld der 1960er Jahre: Die zweite Generation
der *décentralisation* | 294
 - 5.4 Deutsche Autoren im französischen Theaterfeld der 1960er Jahre | 307
 - 5.5 Conclusio: Das französische Regietheater und die veränderte Position
des Autors im Theater der *décentralisation* der 1960er Jahre | 375
- 6 Zwischen *restauration joyeuse* und der Suche nach neuen
Modellen. Das französische Theaterfeld in den 1970er Jahren | 379**
- 6.1 Der Mai 68 als Wendepunkt in der Kulturpolitik | 380
 - 6.2 Die dritte Generation: Theaterfamilien und Netzwerke | 399
 - 6.3 Die veränderte Rolle des Autors im *champ théâtral* | 441
 - 6.4 Einflüsse aus dem deutschsprachigen Raum | 456
 - 6.5 Conclusio: *Les créateurs au pouvoir* – Der Künstler als Revolutionär
und Intellektueller | 520
- 7 Erneuerung und Selbstinszenierung: Die Wiederbelebung von
Paris als europäische Theatermetropole | 523**
- 7.1 *Les années Lang*: Zwischen Kommunikation und Event | 523
 - 7.2 Das französische Theater der 1980er Jahre: Institutionenwandel und
künstlerisches Selbstverständnis | 539
 - 7.3 Zwischen *Schaubühne*, Müller und Bernhard. Die Rezeption
deutschsprachiger Dramatiker im französischen Theaterfeld
der 1980er Jahre | 557
 - 7.4 Conclusio: Theaterwunder und Brechtkrise | 622
- 8 Nach der Wende: Die 1990er Jahre | 625**
- 8.1 Prämissen der französischen Theaterpolitik in den 1990er Jahren:
Dauerkrise und Abschied von der *décentralisation* | 625
 - 8.2 Ein altes *enjeu* der Theaterpolitik in neuem Gewande:
l'auteur vivant | 656
 - 8.3 Der deutsch-französische Theaterdiskurs der 1990er Jahre: Der Mauerfall
und die französische Kulturpolitik | 677
 - 8.4 Conclusio: Vom deutsch-französischen zum europäischen
Theatertransfer | 733

- 9 Schlussbetrachtung und Ausblick: Deutsch-französischer Theater- und Kulturtransfer an der Schwelle zum 21. Jahrhundert | 735**
- 9.1 Synthese: Regisseure, Theater und Autoren im Spannungsfeld kulturpolitischer Entwicklungen | 735
 - 9.2 Exkurs: Urteile und Vorurteile – Interferenzen im deutsch-französischen Theaterdiskurs | 754
 - 9.3 Epilog: Distanz als Habitus | 777

INHALT DER CD-ROM

1 Werkstatistik

- 1.1 Deutsche Autoren auf französischen Bühnen 1945-2000
- 1.2 Französische Autoren auf deutschen Bühnen 1945-2000 (Auswahl)

2 Erläuterungen

- 2.1 Abkürzungen und Begriffserklärungen
- 2.2 Liste der untersuchten Theater
- 2.3 Das Feld des *théâtre de la décentralisation* nach 1945
- 2.4 *Das théâtre public* 1948-1973
- 2.5 Antwortschreiben der SACD

3 Interviews

- 2.1 Michel Bataillon
- 2.2 Bruno Bayen
- 2.3 Gerhard Bechtold und Catherine Taglioni
- 2.4 Jean-Claude Berutti
- 2.5 Hans Peter Cloos
- 2.6 Jean Jourdheuil
- 2.7 Rudolf Rach
- 2.8 Bernard Sobel

4 Bibliographie

- 4.1 Werkverzeichnis: Deutschsprachige Theaterautoren in Frankreich 1945-2000
- 4.2 Sekundärliteratur und andere Quellen

5 Grafiken